



## COMMENTAIRE DE JURISPRUDENCE NUMÉRIQUE APERÇU MENSUEL, JANVIER 2013, VOL. 20

Des expertes et experts renommé(e)s commentent la  
jurisprudence actuelle de manière précise et exacte.

### CITTADINANZA SVIZZERA

#### Autorisation fédérale de naturalisation

Portée juridique du nouveau Manuel de l'ODM sur la nationalité entré en vigueur le 1er août 2012

Samah Ousmane

Le Tribunal administratif fédéral se prononce sur la question importante de savoir quelle est la portée juridique du nouveau Manuel de l'ODM sur la nationalité, entré en vigueur le 1er août 2012 et regroupant désormais toutes les bases légales fédérales, y compris les directives et les circulaires en vigueur dans le domaine de la nationalité, la jurisprudence des Tribunaux fédéraux et la pratique de l'ODM en la matière.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal administratif fédéral [C-2642/2011](#) du 19 septembre 2012  
Publié le 08 janvier 2013

### DIRITTO CONTRATTUALE

#### Sachgesamtheiten unter den Regeln des CISG

Lara Elliott / Markus Vischer

Der herrschenden Lehrmeinung zum Wiener Kaufrecht folgend, hat das Bundesgericht festgehalten, dass ein Kaufvertrag über eine einheitliche Produktionsanlage als Kaufvertrag über eine Sachgesamtheit zu qualifizieren ist und damit die Teilaufhebung nach Art. 51 CISG nicht möglich ist.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral [4A\\_753/2011](#) du 16 juillet 2012, destiné à publication  
Publié le 30 janvier 2013

#### Interne Dokumente und ihr Inhalt: Umfang und Grenzen der Rechenschafts- und Herausgabepflicht

Das Bundesgericht konkretisiert Art. 400 OR weiter

Corinne Zellweger-Gutknecht

Ist der Inhalt interner Dokumente für den Auftraggeber relevant zur Kontrolle des Beauftragten, ist darüber in geeigneter Form (etwa durch Kopien) Rechenschaft abzulegen, auch wenn die Unterlagen selber nicht der Herausgabepflicht unterliegen. Darunter fallen etwa Berechnungsparameter, welche die Vermögensdispositionen des Beauftragten auf Rechnung des Auftraggebers beeinflussen. Das gilt i.d.R. selbst dann, wenn ihre Zusammenstellung mit grossem Aufwand verbunden ist. Sowie so keine rein interne Informationsquelle liegt zudem vor, wenn Inhalte aufgezeichnet werden, die den Parteien schon bekannt sind oder sein sollten (wie etwa die Zusammenfassung eines zwischen ihnen geführten Gesprächs).

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral [4A\\_13/2012](#) du 19 novembre 2012, destiné à publication  
Publié le 22 janvier 2013

## DIRITTO DEGLI STRANIERI

---

### Presunzione del diritto ad un permesso dopo il decesso del coniuge Precisazione della giurisprudenza riguardo all'art. 50 LStr

Marco Savoldelli

Giusta l'art. 50 cpv. 1 lett. b della legge federale sugli stranieri (LStr; RS 142.20), il diritto del coniuge al rilascio e alla proroga del permesso di dimora in virtù degli art. 42 e 43 LStr continua a sussistere, anche dopo lo scioglimento della comunità familiare, quando gravi motivi personali rendono necessario il prosieguo del soggiorno in Svizzera. Sulla portata di questa norma in caso di decesso del coniuge da cui dipende il diritto di soggiorno, il Tribunale federale si esprime nuovamente nella sentenza 2C\_993/2011 del 10 luglio 2012, che viene qui riassunta. Fatto salvo il caso dell'abuso di diritto, varrà in futuro la presunzione secondo cui un simile evento conferisce al coniuge superstite il diritto di proseguire il suo soggiorno in Svizzera.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 2C\_993/2011 du 10 juillet 2012, destiné à publication  
Publié le 07 janvier 2013

---

## DIRITTO DEL LAVORO

---

### Application du droit étranger au personnel d'une mission étrangère

Olivier Subilia

L'application du droit étranger au personnel d'une mission étrangère n'est pas impossible. En revanche, lorsque la mission a obtenu un permis de travail en s'engageant à traiter l'employé selon les usages locaux, le droit suisse prévaut là où il est impératif.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 4A\_292/2012 du 16 octobre 2012, destiné à publication  
Publié le 31 janvier 2013

### Traduction des pièces

Olivier Subilia

Il n'y a pas de recours immédiat ouvert au Tribunal fédéral contre l'ordonnance d'un tribunal cantonal confirmant l'obligation pour une partie de produire de nombreuses pièces et de les traduire.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 4A\_657/2012 du 20 novembre 2012  
Publié le 28 janvier 2013

### Nullité d'un congé selon une convention collective. Péremption de l'action en contestation du congé comme abusif

Olivier Subilia

A priori, les dispositions d'une CCT prévoyant l'interdiction de licencier les représentants du personnel ne signifient pas pour autant que de tels congés seraient nuls. Lorsque l'action d'un syndicat en constatation du caractère abusif du congé a été rejetée pour défaut de qualité pour agir après l'expiration du délai de 180 jours de l'art. 336b CO, le demandeur est forclos à agir lui-même.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 4A\_316/2012 du 01 novembre 2012  
Publié le 25 janvier 2013

---

## DIRITTO DELLE ASSICURAZIONI PRIVATE

---

### Anwendung der altrechtlichen Rechtsfolgeregelung von Art. 6 VVG Altes Recht für Vertragsabschlüsse vor dem 1. Januar 2006

Clemens von Zedtwitz / Gwladys Gilliéron

Das Bundesgericht bestätigt, dass für Vertragsabschlüsse vor dem 1. Januar 2006 die altrechtliche Fassung von Art. 6 VVG zur Anwendung kommt. Den strikten Voraussetzungen der Geltendmachung einer Anzeigepflichtverletzung ist auch im Rahmen der gerichtlichen Beurteilung genügend Rechnung zu tragen.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 4A\_370/2012 du 04 décembre 2012  
Publié le 29 janvier 2013

---

## DIRITTO DELLE OBBLIGAZIONI / CONTRATTO DI DIRITTO (SENZA LOCAZIONE)

## E LAVORO)

---

Traitement des contrats distincts mais étroitement liés. Extension de l'obligation de rendre des comptes à des documents internes

Tribunal fédéral, arrêt du 19 novembre 2012, 4A\_13/2012

Dirk Langer

La nécessité pour le client de contrôler l'activité du mandant peut justifier de lui donner accès à des documents internes que le mandant n'est pas obligé de restituer à son client. L'accès peut être réduit à une partie des documents ou remplacé par un rapport sur leur contenu si le mandataire peut se prévaloir d'un intérêt prépondérant à la protection de son secret d'affaires.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 4A\_13/2012 du 19 novembre 2012, destiné à publication

Publié le 25 janvier 2013

---

## DIRITTO IN MATERIA DI ENERGIA

---

Kompetenzverlust der Kantone bei Festlegung und Überprüfung der Strompreise

Beat Brechbühl / Christophe Scheidegger

Das Bundesgericht hält mit Entscheid vom 27. Oktober 2012 (2C\_269/2012) fest, dass Art. 7 und 7a EnG Teil einer umfassenden bundesrechtlichen Regelung im Rahmen der Stromversorgungsgesetzgebung bilden, deren Vollzug der ElCom obliegt. Den Kantonen ist es daher verwehrt, Vergütungskomponente festzulegen, die über diese bundesrechtlichen Vorgaben hinausgehen.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 2C\_269/2012 du 27 octobre 2012, destiné à publication

Publié le 29 janvier 2013

---

## DIRITTO SUCCESSORIO

---

Formelle Anforderungen an die Beschwerdebegründung und Bindungswirkung des Erbvertrags im Rahmen von Art. 27 ZGB

Fabienne Wiget

Eine praktisch wörtliche Wiederholung der Begründung der Rechtsmitteleingabe an das Kantonsgericht erfülle die formellen Anforderungen an die Beschwerdebegründung nicht (E. 1). Mit der Frage der übermässigen Bindung eines Erbvertrags im Sinne von Art. 27 ZGB hatte sich das Bundesgericht daher nicht zu beschäftigen (E. 2.3).

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 5A\_686/2012 du 12 novembre 2012

Publié le 15 janvier 2013

Absetzung des Willensvollstreckers?

Tarkan Göksu

Die Absetzung eines Willensvollstreckers setzt gewichtige Gründe voraus. Verzug in der Inventarisierung der Nachlassgegenstände und der Übernahme der Bücher reicht hierfür nicht aus, wenn der Willensvollstrecker während des aufsichtsrechtlichen Verfahrens seine Pflichten doch noch erfüllt.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 5A\_414/2012 du 19 octobre 2012

Publié le 15 janvier 2013

Erbvertragliche Zuwendung eines Gesamteigentumsanteils während bestehender Erbengemeinschaft

Alexandra Hirt

Das Bundesgericht befasst sich mit der Auslegung einer Verfügung in einem Erbvertrag. Die Erblasserin hat den Begünstigten ihren Gesamteigentumsanteil an Vermögenswerten an einer unverteilter Erbschaft zugewendet. Beim Zuwendungsgegenstand handelt es sich dabei nicht um eine Sache, sondern um einen vermögensrechtlichen Anspruch auf das, was der Gesamteigentümerin insbesondere bei Teilung der unverteilter Erbschaft zusteht.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 5A\_530/2012 du 30 octobre 2012

Publié le 09 janvier 2013

---

Le CJN rassemble des commentaires de jurisprudence rédigés par plus de 100 spécialistes, issus d'une trentaine de domaines juridiques. Les commentaires des experts font l'objet d'une évaluation par les pairs qui, réalisée par une rédaction renommée, permet de garantir un niveau de qualité élevé.

Outre les commentaires d'experts, le CJN abrite également des articles de blog. La responsabilité de ces articles incombe aux auteurs et propriétaires des blogs - [Liste des blogs](#)

Le CJN est proposé individuellement et dans le cadre du portail d'informations et de recherches Push-service des arrêts. Les commentaires peuvent être cités par une proposition de citation et des notes marginales.

Statistique :

Abonnés au "Commentaires de jurisprudence numérique (CJN)" : 1971

Informations et [impressum](#) :

[info@weblaw.ch](mailto:info@weblaw.ch) | T +41 31 380 57 77

ISSN 1663-9995. Editions Weblaw.

Inscription et changement d'adresse : Login à <https://register.weblaw.ch>. En suivant les onglets «Modifier ses données personnelles» et ensuite «Adresse mail» il est possible de changer son adresse e-mail ou d'annuler l'abonnement à la newsletter du Push-Service des arrêts.

Prière de ne pas répondre à cet e-mail. Si vous désirez prendre contact avec nous, veuillez utiliser les données de contact indiquées.

<https://cjn.weblaw.ch>

